



Circulating Collections

コレクション巡回展

TPP Museum TPPミュージアム

札幌市資料館 (ギャラリー4)

2014年7月19日-9月28日

at the Former Sapporo Court of Appeals (Gallery 4)
July 19th, 2014-September 28th, 2014

TPPミュージアムはマイケル・エディと植村絵美のプロジェクトで、建物を持たないミュージアムです。環太平洋経済協定締結後：新自由主義経済下の未来の暮らしのヒントを収集していきます。2014年5月から10月までさっぽろ天神山アートスタジオを拠点にイベントや印刷物を媒体として活動しています。

TPP Museum (after Trans-Pacific Partnership) is a project by Michael Eddy and Emi Uemura. It is a bodiless museum collecting clues to the neoliberal future. Currently based in Tenjinyama Art Studios until October 2014, its structure features event- and publication-based formats.

コレクション巡回展 CIRCULATING COLLECTIONS

TPPミュージアムでは遠方からの視点をもちいて、TPP:環太平洋経済連携協定締結後の未来の北海道を考えます。ワークショップテーブル上にはパッチワークの北海道地図がおかれ、1ヶ月程かけて新自由主義経済の貿易協定によるこの地域への土地や暮らしの影響を想像していきます。是非、来場者のみなさまも、中央の黒板にアイデアを埋め込んでください。

急激な変化というのは、地域特有のものではありません。TPPミュージアムは同様の問題を考え、問い続ける海外パートナーを招待し、遠方からのレポートを発表します。

ビュロー・デチュード(フランス)

タイラー・コーバーン(アメリカ)

アンドレア・フランケ(ペルー/イギリス) & キム・ディロン(カナダ/イギリス)

ブライアン・ホームズ(アメリカ) & ロザリンダ・ボルチラ(ルーマニア/アメリカ)

pop up cafe | 岩間朝子 & 森田祥子(日本)

ジョージ・エガトン・ワーバートン(オーストラリア)

TPP Museum presents some views from afar, and hints about the future of Hokkaido after the Trans-Pacific Partnership goes into effect. Over the next month, the patchwork map on the workshop table will be filled in with possible and related effects of this neoliberal trade deal on the land and life of this region. Visitors are welcome during this time to add their ideas to the blackboard.

Because the dynamic changes underway are far from only local, TPP Museum has invited a number of Outside Partners to contribute their dispatches from afar. On exhibit are views from:

Bureau d'études (FR)

Tyler Coburn (USA)

Andrea Francke (PE/UK) & Kim Dhillon (CA/UK)

Brian Holmes (USA) & Rozalinda Borcila (RO/USA)

pop up café / Asako Iwama & Yoshiko Morita (JP)

George Egerton Warburton (AU)

海外パートナー OUTSIDE PARTNERS

ビュロー・デチュード(フランス)は、レオノア・ボナチーニとザビエ・フォートによるアーティスト・グループ。現代の政治、社会、経済システムを地図として可視化する作品を制作している。膨大なリサーチと分析により彼らの作る多国籍企業の資本主義的世界は、巨大サイズの壁画として表現されることが多い。

Bureau d'études is a French group composed of Léonore Bonaccini and Xavier Fourt, which produces cartographies of contemporary political, social and economic systems. Their visual analyses of transnational capitalism is based on extensive research and usually is presented in the form of large-sized murals.

タイラー・コーバーン(アメリカ)は、ニューヨークを拠点に活動するアーティストでライター。彼のe-fluxジャーナル(2014)の寄稿文は、新自由主義の思想「チャーターシティ」について。独自の法律や規制により区画化された国家から独立する自治都市の浮き沈みが書かれている。

Tyler Coburn (USA) is an artist and writer based in New York. His 2014 piece for e-flux journal, "Charter Citizen," traced the rise and fall of the neoliberal concept of "Charter Cities": autonomous municipalities with their own laws and regulations independent from the nation in which they are zoned.

インビジブル・スペース・オブ・ペアレントフッド(イギリス)は、アンドレア・フランケ(ペルー/イギリス)とキム・ディロン(カナダ/イギリス)のコラボレーションによる現在進行中のリサーチプロジェクト。母性、親の立場、育児、早期の教育に関する問題を取り上げている。

Invisible Spaces of Parenthood is an ongoing research project and collaboration between Andrea Francke (PE/UK) and Kim Dhillon (CA/UK), which pursues issues around motherhood, parenthood, childcare and early years education.

外国貿易地域:市民のための協議会(アメリカ)は、エッセイストのブライアン・ホームズ(アメリカ)とロザリンダ・ボルチラ(ルーマニア/アメリカ)による2014年のプロジェクト。現存するアメリカ、シカゴにおける巨大な外国貿易地域の実験的リサーチを通じて地図として可視化している。

Foreign Trade Zone: A People's Consultancy was a 2014 project by essayist **Brian Holmes** (USA) and artist/activist **Rozalinda Borcila** (RO/USA) that mapped the existence of Foreign Trade Zones in a large area around Chicago, USA, through experiential research.

Pop up cafe (日本)は1998年より建築家、アーティスト、12名にて東京で活動を開始。現在は、岩間朝子・大場誠士・森田祥子・山城弥生を軸とし東京、ベルリンを拠点として活動。今この場所で生きるためのテーマを選び移動しながら、差異、境界線を意識した問いを作り出し、言葉にする事、行動する事とはなにか考え続けるプロジェクト。

pop up cafe (JP) was initiated with 12 architects and artists based in Tokyo since 1998. Workshops and exhibitions were held at Skai the Bathhouse, Sumida yutoria Mukoujima, Tokyo Wonder Site. Current members are Asako Iwama, Satoshi Oba, Yasuko Morita, Yamashiro Yayoi, based in Tokyo and Berlin. It is a project to keep thinking, speaking and acting around differences and boundaries.

ジョージ・エガトン・ワーバートン(オーストラリア)は、言語とリアリティのあるボキャブラリーを持ちいて、暮らしの質の意義を歴史的、哲学的に考察している。

George Egerton-Warburton (AU) uses language and the vocabularies of self-actualization to investigate the historical and philosophical notion of the good life.

TPPミュージアムプログラム | スケジュール TPP MUSEUM and related program Schedule

7/24 (木/Thu)	ミュージアム友の会: 知的財産権とアート @さっぽろ天神山 ⁺⁺ Friends of the Museum study group ⁺⁺
8/2 (土/Sat)	チャリカレーbyドリ大(ゲストレクチャー)@さっぽろ天神山 ⁺⁺ Bicycle curry with Odori University ⁺⁺
8/10 (日/Sun)	「札幌の都市農業について考える」ラウンドテーブル@資料館 ^{SS} Roundtable "Urban Agriculture of Sapporo" #1 ^{SS}
8/23 (土/Sat)	「札幌の都市農業について考える」@資料館 ^{SS} "Urban Agriculture of Sapporo" #2 ^{SS}
8/24 (日/Sun)	ポテトパースペクティブプレゼンテーション@北海道大学 ^{OO} Potato Perspective presentation at Hokkaido University ^{OO}
8/30 (土/Sat)	「札幌の都市農業について考える」ラウンドテーブル@資料館 ^{SS} Roundtable "Urban Agriculture of Sapporo" #3 ^{SS}
9/6 (土/Sat)	「札幌の都市農業について考える」@資料館 ^{SS} "Urban Agriculture of Sapporo" #4 ^{SS}
9/7 (日/Sun)	TPPミュージアム草野球大会@豊平川河川敷 ^{OO} TPP Museum Baseball game on Toyohira River ^{OO}
9/14 (日/Sun)	TJY48世界ドッグコンテスト@さっぽろ天神山 ⁺⁺ TJY 48 World Dog Contest ⁺⁺
9/20 (土/Sat)	「札幌の都市農業について考える」TPPレストラン@資料館 ⁺⁺ "Urban Agriculture of Sapporo" #5: TPP Restaurant ⁺⁺

⁺⁺ 天神山アートスタジオ Indicates location at Tenjinyama Art studios

^{SS} 札幌市資料館 Indicates location at Sapporo Court of Appeals

^{OO} その他の会場 Indicates other location

詳細 / see details and other info at :
tppmuseum.com

お問い合わせ | Enquiry

さっぽろ天神山アートスタジオ

札幌市豊平区平岸2条17丁目1-80(天神山緑地内)

Sapporo Tenjinyama Art Studios at Tenjinyama Park

17-1-80 Hiragishi 2jo, Toyohira-ku Sapporo

t:090-6446-4477 e: tppmuseum2@softbank.ne.jp

主催: 農業を考える市民とアーティストの会

助成: 公益財団法人 福武財団

協力: さっぽろ天神山アートスタジオ

Sponsor: Farmer and Artist Association

Foundation: Fukutake Foundation

Cooperation: Sapporo Tenjinyama Art Studio